

PROFICHEF



Uživatelská příručka

MODELE

PCZ-02100, PCZ-02101
PCZ-03100, PCZ-03101

1 - ÚVOD

1.1	4
-----------	---

2 - BEZPEČNOSTNÍ INSTRUKCE: SYMBOLY A DEFINICE

2.1 Symboly	5
2.2 Definice	5
2.3 Identifikace zařízení	6
2.4 Vedení uživatelské příručky a prohlášení EC	6
2.5 Osobní ochranné prostředky (PPE - Personal Protective Equipment)	7
2.6 Nainstalovaná ochranná zařízení a kryty	7
2.7 Informace o používání a údržbě	8

3 - POPIS, CHARAKTERISTIKA A URČENÍ

3.1 Modely kapotových myček	9
-----------------------------------	---

4 - INSTALACE

4.1 Skladování	11
4.2 Obsluha zařízení	11
4.3 Připojení vody	12
4.4 Elektrické připojení	13
4.5 Nainstalovaná ochranná zařízení	13

5 - POPIS TLAČÍTEK

5.1 Elektromechanická verze	14
5.2 Elektronická verze s LCD displejem	14
5.3 Elektronická verze	14

6 - UVEDENÍ DO PROVOZU, PRVNÍ DENNÍ CYKLUS

6.1 Tlačítka a úpravy	15
6.2 První použití	15
6.3 Verze s elektromechanickými tlačítky	17
6.4 Elektronická verze s digitálním displejem	18
6.5 Verze s elektronickými řídicími prostředky a LCD displejem ...	20

7 - AUTOMATICKÉ ČIŠTĚNÍ

7.1 Provoz	24
7.2 Instalace	24
7.3 Údržba	24

8 - KAŽDODENNÍ POUŽÍVÁNÍ

.....	25
-------	----

9 - ÚDRŽBA A SERVIS

.....	26
-------	----

10 - ODSTRAŇOVÁNÍ PORUCH

.....	27
-------	----

11 - OBECNÉ PODMÍNKY ZÁRUKY - PROFICHEF

.....	28
-------	----

1.1 ÚVOD

Tato uživatelská příručka poskytuje uživateli informace potřebné k správnému a bezpečnému používání, aby se předešlo úrazům u lidí a zvířat a majetkovým škodám.

Proto je velmi důležité pečlivě si přečíst informace uvedené k jednotlivým fázím, od přepravy přes instalaci, uvedení do provozu, používání, údržbu, opravy až po demontáž zařízení, aby se zabránilo nesprávnému používání a problémům, které mohou ovlivnit stav zařízení nebo být nebezpečné.

Návod musí být vždy k dispozici obsluze na místě, kde je zařízení používáno, a po ruce v případě pochybností nebo nejistoty.




Kontaktujte instalatéra nebo poprodejní servis, pokud potřebujete vysvětlení týkající se obsluhy zařízení.

Ve všech fázích použití vždy dodržujte platné předpisy týkající se bezpečnosti, hygieny práce a ochrany životního prostředí. Proto by se uživatel měl ujistit, že zařízení je spuštěno a provozováno pouze za optimálních bezpečnostních podmínek.



POZOR!

NEMĚJTE MYTÍ ZAŘÍZENÍ PŘÍMO NEBO VYSOKOTLAKOVÝM PRAMENEM VODY.

	Min. 10°C - Max. 50°C Min. 10°C - Max. 25°C s ES
	200÷500 kPa (2÷5 Bar) 100÷500kPa (1÷5 Bar) v případě kotle
	Tvrdost 5÷20°f - 2,8÷11°d

2 - Bezpečnostní pokyny: symboly a definice

Zařízení může používat osoby nezletilé a dospělé s omezenými fyzickými lub smyslovými nebo omezenými zkušenostmi a znalostmi o tomto zařízení, POUZE pod dohledem nebo po obdržení pokynů a pochopení s tím spojených rizik.

Nedovolte dětem hrát si s přístrojem.

Údržba a čištění nesmí být prováděny bez dohledu.

2.1 SYMBOLY

Tento návod popisuje situace a činnosti, které vyžadují opatrnost a pozornost, označené níže uvedenými symboly:



Elektrické nebezpečí.



Nedodržení pokynů může způsobit zranění osob, škodu na majetku nebo zvířatech.



Nedodržení pokynů může způsobit poškození myčky.



Pokyny nebo situace, které vyžadují zvláštní pozornost.

U symbolů v textu jsou uvedena slova vysvětlující typ nebezpečí.

Obrázky a schémata v návodu doplňují informace, ale nemají představovat podrobnou reprezentaci dodaného zařízení.

2.2 DEFINICE

Níže jsou uvedeny definice nejdůležitějších používaných termínů.

Instalátor

Instalace zařízení, regulace, obsluha, údržba, čištění, oprava a přeprava personálu.

Uživatel

Obsluha zařízení, pravidelná údržba a čištění personálu

Operátor pro běžné používání zařízení Operátor, který byl informován a proškolen v oblasti úkolů a rizik spojených s běžným používáním zařízení.

Poprodejní servis nebo technický specialista Operátor poučený/vyškolенý výrobcem, který na základě svého odborného a specializovaného školení, zkušeností

a znalosti předpisů o prevenci nehod je schopen posoudit činnosti prováděné na zařízení a rozpoznat a předejít všem hrozbám. Jeho specializace zahrnuje mechanické, elektrotechnické a elektronické obory.

Klient

Osoba/strana, která zakoupila zařízení a/nebo která jím spravuje a používá (např. firma, podnikatel).

Výrobce

Výrobce zařízení.

Dealer

Autorizovaný dealer.

Nebezpečí

Zdroj možných zranění nebo poškození zdraví.

2 - Bezpečnostní pokyny: symboly a definice

Nebezpečná situace

Jakákoli situace, ve které je uživatel nebo instalátor vystaven jednomu nebo více nebezpečím.

Riziko

Kombinace pravděpodobnosti a rizika zranění nebo poškození zdraví v situaci nebezpečí.

Ochranná zařízení

Bezpečnostní opatření spočívající v použití speciálních technických prostředků (ochran a zabezpečovacích zařízení) k ochraně operátorů před nebezpečím.

Ochranný kryt

Prvek zařízení používaný specifickým způsobem k zajištění ochrany pomocí fyzické bariéry.

Zabezpečovací zařízení

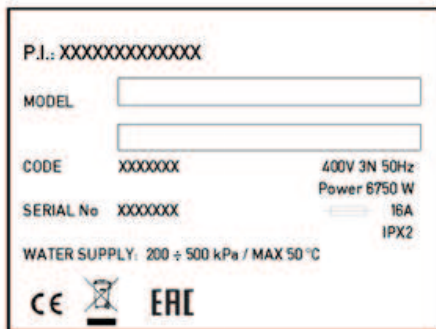
Zařízení (jiné než kryt), které eliminuje nebo snižuje riziko; může být používáno samostatně nebo v kombinaci s krytem.

Zařízení pro nouzové zastavení Sada komponentů pro funkci nouzového zastavení; zařízení se aktivuje jedním úkonem a zabráňuje nebo snižuje zranění lidí/zařízení/prostor/zvířat.

Úraz elektrickým proudem

Náhodné vybití elektrického proudu na lidském těle.

2.3 IDENTIFIKAČNÍ ČÍSLO ZAŘÍZENÍ Identifikační číslo je uvedeno na CE štítku umístěném na zařízení; níže je uveden příklad s uvedením významu dat.



ABY BYLO MOŽNÉ KONTAKTOVAT VÝROBCE, VŽDY JE TŘEBA SE SEZNÁMIT S PODROBNOSTMI UVEDENÝMI NA Typovém štítku

P.I.: Odkaz na výrobce
MODEL Název zařízení
KÓD Kód zařízení
SERIJNÍ ČÍSLO Sériové číslo zařízení
400V 3N~ 50 Hz Napájení
 Odebíraný proud
P. Celkový instalovaný výkon
IPX2 Třída izolace
EAC: Certifikace na ruském trhu



NEODSTRAŇUJTE, NEZASAHUJTE DO TYPOVÉHO ŠTÍTKU ZAŘÍZENÍ A DBEJTE NA TO, ABY BYL ČÍTELNÝ. NEODSTRAŇUJTE PRŮHLEDNOU OCHRANNOU DESKU.

2.4 PROVOZOVÁNÍ NÁVODU K OBSLUZE A PROHLÁŠENÍ EC

Dokumentace dodaná spolu se zařízením musí být uchovávána po celou dobu jeho používání a musí být předána spolu se zařízením v případě prodeje, pronájmu nebo jiných finančních transakcí.

Zejména musí být návod k obsluze poskytnut personálu, který zařízení přepravuje,

2 - Bezpečnostní pokyny: symboly a definice

obsluhujícím, instalujícím a využívajícím zařízení, stejně jako zaměstnavateli a technickým specialistům servisním technikům.

2.5 OSOBNÍ OCHRANNÉ PROSTŘEDKY

(PPE - PERSONAL PROTECTIVE EQUIPMENT)

Následující tabulka uvádí hlavní osobní ochranné prostředky, které je třeba používat v různých fázích životního cyklu zařízení.

ETAP	Ochranné ošacení	Ochranná obuv	Rukavice	Brýle	Helma
Transportt	-	●	○	-	○
Obsluha	●	●	○	-	-
Vybalování	○	●	○	-	-
Instalace	○	●	○	-	-
Normální používání	●	●	●*	○	-
Regulace	○	●	-	-	-
Rutinní čištění	○	●	●*	○	-
Mimořádné čištění	○	●	●*	○	-
Údržba	○	●	○	-	-
Demontáž	○	●	○	-	-
Likvidace	○	●	○	-	-

Legenda:

- OOP je vyžadováno
- OOP je k dispozici nebo, v případě potřeby, k využití v budoucnu
- OOP není vyžadováno

* V případě vysokých teplot a kontaktu se žiravinami je nutné použít rukavice vhodné pro práci ve vysokých teplotách.



NEPOUŽÍTÍ OOP ZVYŠUJE RIZIKO ZTRÁTY ZDRAVÍ PRO OPERATORA.

2.6 INSTALOVANÁ OCHRANNÁ ZAŘÍZENÍ

A KRYTY

Zařízení má trvale namontovaná ochranná zařízení (boční panely, kryty, víka atd.), pevně upevněná a odnímatelná nebo otevíratelná pouze pomocí nástrojů.

Dveře k elektrickým zařízením (pevně nebo sklopné) lze otevírat pouze pomocí nástrojů.



ZAŘÍZENÍ NESMÍ BÝT OBSLUHOVÁNO PŘI ODSTRANĚNÝCH STÁLÝCH OCHRANÁCH, Z DŮVODU ČÁSTÍ, KTERÉ MOHOU BÝT POD TLAKEM, POD NAPĚTÍM NEBO BÝT HORKÉ.



NĚKTERÉ ILUSTRACE V PŘÍRUČCE ZOBRAZUJÍ ZAŘÍZENÍ BEZ OCHRANNÝCH ZAŘÍZENÍ NEBO OCHRANNÝCH KRYTŮ POUZE PRO ÚČELY POPISU. POUŽÍVÁNÍ ZAŘÍZENÍ BEZ TĚCHTO OCHRANNÝCH ELEMENTŮ JE ABSOLUTNĚ ZAKÁZÁNO.



2 - Bezpečnostní pokyny: symboly a definice

2.7 INFORMACE O POUŽITÍ A ÚDRŽBĚ

Neexistují žádná mechanická, tepelná a elektrická nebezpečí, která by nebyla neutralizována nebo bezpečně omezena pro použití. Nicméně, pokud nebudou přijata zvláštní opatření a bezpečnostní opatření, vzniká určité zbytkové riziko; to je uvedeno v níže uvedené tabulce.

Zbytkové riziko	Situace
Úraz elektrickým proudem	Kontakt s elektrickými obvody během mimořádné údržby, pokud hlavní elektrický panel nebyl odpojen.
Popáleniny	Kontakt s horkými částmi během údržby bez rukavic a vhodného oblečení. Kontakt s horkými předměty/nádobami při vyjímání nákladu, aniž byste čekali na jeho vychladnutí. Kontakt s vnitřními částmi zařízení, pokud je přístup k nim zakázán.
Chemické riziko	Kontakt s detergenty, prostředky na máchání nebo kyselinami při čištění a rutinní údržbě.
Krusení nebo řezání	Kontakt s pohyblivými částmi zařízení během nakládání/ vykládání, pokud není dodržována opatrnost.
Pád	V případě mokré nebo špinavé podlahy.
Převrácení se	Při obsluze zařízení, pokud je náklad nevyvážený a/nebo není používán vhodný vybavení.



ÚDRŽBA ZAŘÍZENÍ MUSÍ BÝT PROVÁDĚNA VYŠKOLENÝMI TECHNIKY, KTERÍ JSOU POVINNI POUŽÍVAT OSOBNÍ OCHRANNÉ PROSTŘEDKY A ODPOVÍDAJÍCÍ VYBAVENÍ.



ODPOJTE ZAŘÍZENÍ ELEKTRICKY A HYDRAULICKY PŘI KAŽDÉM PŘÍSTUPU, KDYŽ SE ODSTRAŇUJÍ PANELE. UMÍSTĚTE NA ELEKTRICKÝ OVLÁDACÍ PULT ZNAK INFORMUJÍCÍ O ZAŘÍZENÍ PODROBENÉ ÚDRŽBĚ.



NIKDY NEOTVÍREJTE DVEŘE MYČKY BĚHEM POUŽÍVÁNÍ. VŽDY VYPNĚTE MYČKU PŘED TÍM, NEŽ SE DOTKNETE VNITŘKU.

V všech případech má myčka speciální zabezpečení, které ji okamžitě zastaví, omezuje únik horkých kapalin, pokud jsou dveře náhodně otevřeny.

Úroveň akustického tlaku u myček s kapucí je pod 70 dB (A)

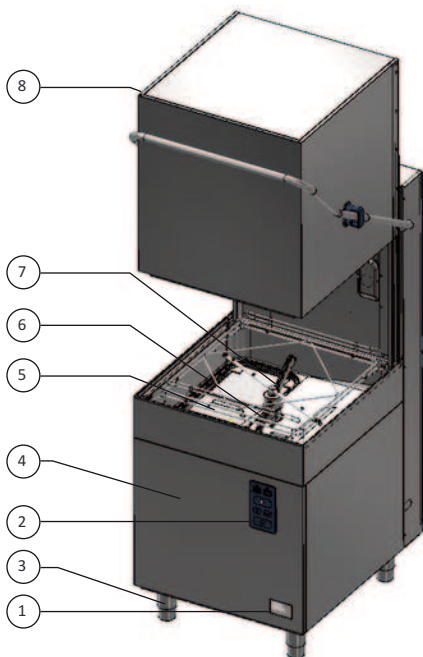
3 - Popis, charakteristika a určení

Myčky s kapucí jsou navrženy pro mytí nádobí, sklenic a různých stolních nádob v gastronomických zařízeních, jako jsou restaurace, jídelny atd.

Jakékoli jiné použití bez výslovného povolení nebo nedodržení pokynů v této příručce překračuje záruku.



PŘEDMĚTY ZNEČIŠTĚNÉ BENZÍNEM NEBO BARVAMI, KUSY OCELE NEBO ŽELEZA, ŽÍRAVÉ NEBO ZÁSADITÉ CHEMICKÉ LÁTKY A ROZPUSTNĚNÍ NESMÍ BÝT MYTY V MYČCE. HLINÍKOVÉ PŘÍSLUŠENSTVÍ MUSÍ BÝT MYTO POUŽITÍM CHEMICKÝCH PRODUKTŮ VHODNÝCH PRO TENTO MATERIÁL.



- 1 - Typový štítek CE
- 2 - Ovládací panel
- 3 - Regulační noha
- 4 - Panel pro přístup k dávkovači čisticího prostředku na podporu oplachování
- 5 - Podpěra
- 6 - Filtry nádrže
- 7 - Dolní mycí rameno
- 8 - Pohyblivý kryt (modely bez modulu na obnovu tepla)

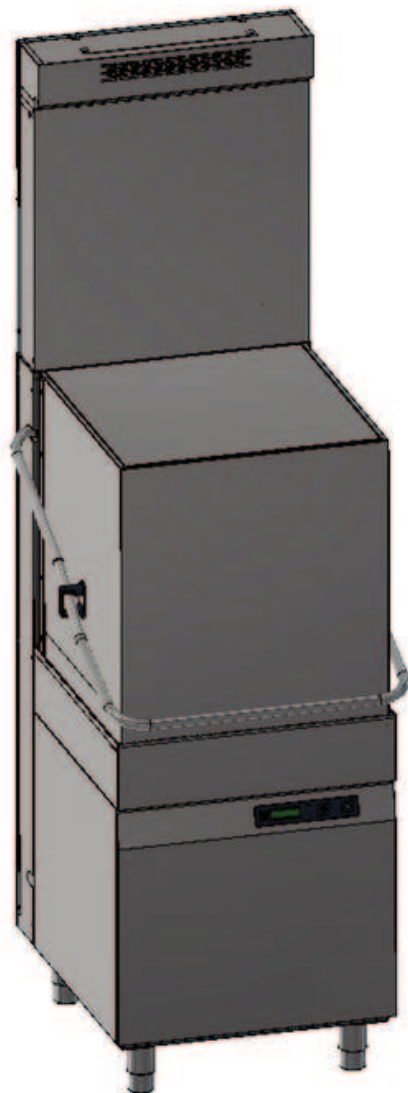
3.1 MODELÝ KAPOTOVÝCH MYČEK



Ovládací panel s elektromechanickými tlačítky



Ovládací panel
s digitálním displejem



Elektronický kontrolní panel s displejem,
systémem úspory energie s obnovou
tepla, systémem úspory energie
s obnovou tepla a emisemi páry „0“

Během instalace, připojení a uvedení do provozu je nutné přísně dodržovat následující pokyny.



NEDODRŽOVÁNÍ TĚCH V INSTRUKCI DOCHÁZÍ K NEPLATNOSTI - ZÁRUKY VÝROBCE NA FUNKČNOST A/LIBO POŠKOZENÍ ZAŘÍZENÍ.



POKUD SE MYČKA UKÁŽE BÝT POŠKOZENÁ PŘI ROZBALOVÁNÍ, PŘED POUŽITÍM KONTAKTUJTE PRODEJCE.



MYČKA NÁDOBÍ MUSÍ BÝT INSTALOVÁNA SPECIALIZOVANÝM PERSONÁLEM, V SOULADU S PLATNÝMI BEZPEČNOSTNÍMI PŘEDPISY V MÍSTĚ POUŽITÍ A V SOULADU S POKYNY UVEDENÝMI-NÍŽE.

PŘI VYKONÁVÁNÍ TOHOTO TYPU ČINNOSTI JE VŽDY TŘEBA NOSIT OSOBNÍ OCHRANNÉ PROSTŘEDKY.

Zařízení musí být přepraveno na místo montáže na dodané paletě pomocí paletového vozíku nebo vysokozdvízného vozíku.

Toto místo musí být profesionální, nikoli domácí, a musí mít průmyslové odtoky ve stěnách nebo podlaze se sifonem s kapacitou alespoň 3 l/s.

Je nutné zajistit, aby podlaha na místě instalace byla rovná a unesla hmotnost zařízení plného vody s košem naloženým předměty (+ 40% čisté hmotnosti).

4.1 SKLADOVÁNÍ

Před instalací může být zařízení uchováváno na uzavřeném a suchém místě při teplotách od 5 °C do 40 °C.

Při delších přestávkách se doporučuje ručně otáčet rotorem mycí a oplachovací pumpy, aby se uvolnilo možné zablokování.

4.2 OBSLUHA ZAŘÍZENÍ

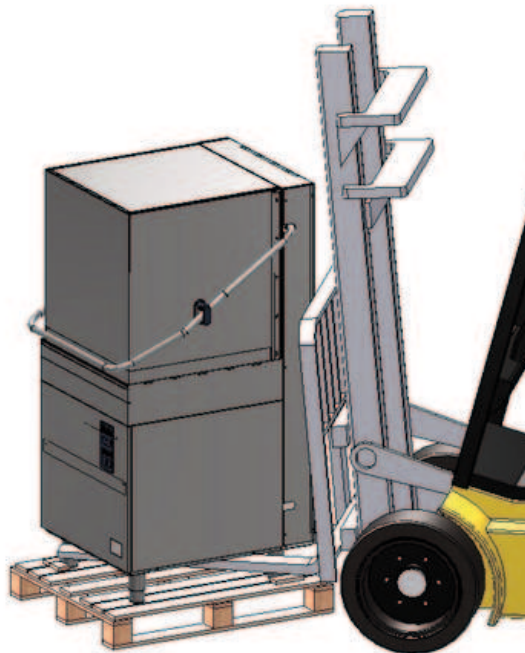


ZAŘÍZENÍ MUSÍ BÝT OVLÁDÁNO KVALIFIKOVANÝM PERSONÁLEM S ODPOVÍDÁJÍCÍMI ZKUŠENOSTMI A ŠKOLENÍM V OBLASTI:

- PLATNÝCH PŘEDPISŮ BEZPEČNOSTI;
- ROZPOZNÁVÁNÍ NEBEZPEČNÝCH SITUACÍ A ODPOVÍDÁJÍCÍHO CHOVÁNÍ.

Balené zařízení musí být prázdné a přepravováno vysokozdvízným vozíkem, přičemž vidlice musí být zasunuty do palety ve střední pozici a zepředu.

Po postavení na zem, před přesunem na místo instalace, odstraňte obal, zvedněte zařízení s vidlicemi mezi paletou a základem, vždy ve střední přední pozici, odstraňte paletu a nastavte zařízení.

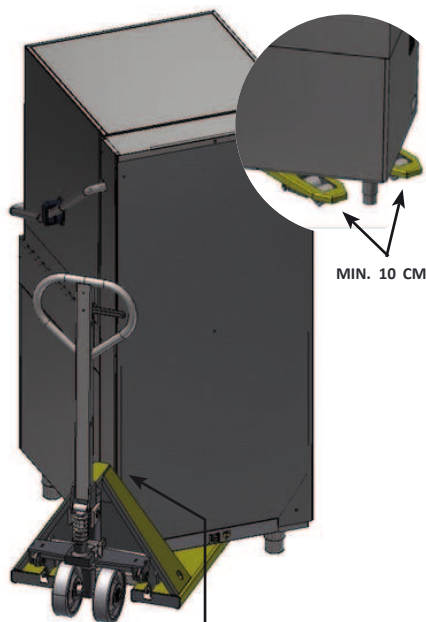


Pomocí paletového vozíku (odpovídajícího zvedané hmotnosti - viz čistá hmotnost v tabulce dat), zasuňte vidlice pod základnu zařízení ve střední přední poloze, přičemž mezi paletový vozík a přední panel umístěte karton, abyste se vyhnuli poškození zařízení. Není dovoleno zvedat zařízení příliš vysoko nad zem během přepravy a je nutné zajistit, aby trasa byla rovná a bez překážek.

Před přenesením zařízení je nutné zkontrolovat velikost průchodu dveřmi a prostor pro obsluhu.



VIDLICE VOZÍKU BY MĚLY VYSTUPOVAT NA NEJMENŠÍ 10 CM NA PROTI-LEHÉ STRANĚ ZÁKLADNY, ABY BYLO ZAJIŠTĚNO BEZPEČNÉ PODPORU ZAŘÍZENÍ. PŘED OTEVŘENÍM OBALU JE TŘEBA NOSIT RUKAVICE A OCHRANNÉ BOTY.



MIN. 10 CM

VLOŽTE DO VNITŘKU KUS OCHRANNÉHO KARTONU.

4.3 PŘIPOJENÍ VODY



PŘIPOJENÍ MUSÍ BÝT PŘEVEDENO KVALIFIKOVANÝM PERSONÁLEM V SOULADU S PLATNÝMI PŘEDPISY NA MÍSTĚ INSTALACE.



Je nutné zajistit, aby tlak vody v vodovodním potrubí byl statický mezi 100÷500 kPa (1÷5 barů) ve verzi s atmosférickým kotlem, statický mezi 200÷500 kPa (2 ÷ 5 barů) ve verzi s kotlem pod tlakem.

Tento měření navrhuje provést během prvního naplnění vodou; pokud je tlak vyšší, je nutné nainstalovat reduktor tlaku v horní části toku.

Pokud voda obsahuje velké množství vápníku a hořčíku s tvrdostí > 20°f, doporučuje se nainstalovat změkčovač vody (čistič).

Každé zařízení je dodáváno s gumovou naplňovací hadicí s připojením 3/4", která musí být připojena k vodovodní síti.



TEPLOTA VSTUPNÍ VODY BY MĚLA BÝT OD 10°C DO 50°C. POKUD BYL NAMONTOVÁN MODUL NA ZÍSKÁVÁNÍ ENERGIE, TEPLOTA VODY NESMÍ PŘEKROČIT 20°C.

Odtoková trubka $\varnothing 38$ mm musí být připojena k hlavnímu odtoku místnosti; doporučuje se namontovat podlahový kanalizační sifon. Ve verzi s vestavěným čerpadlem odtoku (volitelně) má odtoková trubka již vnitřní sifon.

4.4 ELEKTRICKÉ PŘIPOJENÍ



ELEKTRICKÉ PŘIPOJENÍ MUSÍ BÝT PROVEDENO KVALIFIKOVANÝM ELEKTRIKÁŘEM, V SOULADU S PLATNÝMI PŘEDPISY.

Je třeba se ujistit, že zařízení je připojeno k funkčnímu uzemňovacímu systému a že napětí v síti odpovídá tomu uvedenému na typovém štítku.



PŘIPOJTE KABEL ZDROJE K SNADNO DOSTUPNÉMU ROZDÍLOVÉMU -PRŮTOKOVÉMU VYPÍNAČI S TERMOMAGNETICKÝM OCHRANOU 30 MA S MEZEROU MEZI KONTAKTY NEJMENĚ 3 MM V DOSTUPNÉM MÍSTĚ.

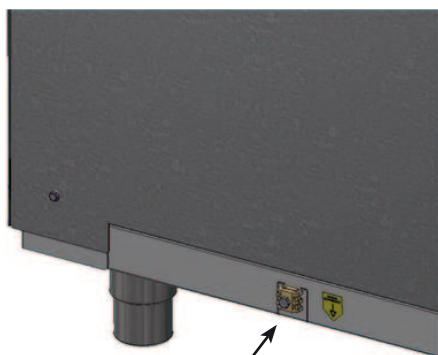
Ujistěte se, že napájecí kabel nebyl během manipulace poškozen nebo stlačen.

V případě potřeby je nutné jeho výměnu svěřit pouze autorizovanému instalatérovi.



NEJÍ POVOLENO PŘIPOJOVAT KABEL ZDROJE PŘED DOKONČENÍM INSTALACE A MONTÁŽÍ POKRÝVACÍHO PANELU.

Zařízení musí být připojeno k ekvipotenciálnímu systému připojením kabelu na zadním svorkovém bloku vedle symbolu.



**POJÍNAT POMOCÍ
KABELU O PRŮŘEZU
10 MM²**

4.5 INSTALOVANÁ ZAŘÍZENÍ OCHRANY - PEČUJÍCÍ

Zařízení má několik modulů, které umožňují bezpečné používání.

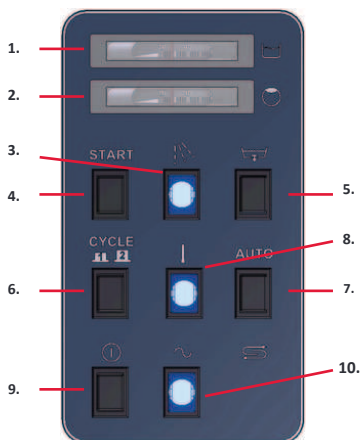
- Vnitřní kabeláž obsahuje relé, které zastaví mytí v případě poruchy čerpadla.
- Magnetický mikrospínač zastavuje mytí v případě náhodného otevření dveří.
- Ručně resetovatelný termostat vypíná topný prvek kotle v případě přehřátí vody uvnitř kotle.
- Trubka odtoková udržuje stálou úroveň vody v nádrži.
- Bezpečnostní tlakový spínač zabraňuje překročení maximální úrovně vody uvnitř zařízení.



VÝROBCE ODMÍTÁ JAKOUKOLI ODPOVĚDNOST ZA ŠKODY NEBO ÚRAZY VYPLYVAJÍCÍ Z MANIPULACE S TĚMITO ZAŘÍZENÍMI NEBO Z JEJICH DEAKTIVACE NEBO Z NEDODRŽENÍ VÝŠE UVEDENÝCH INSTRUKCÍ A PŘEDPISŮ BEZPEČNOSTI ELEKTRICKÉ ENERGIE PLATNÝCH V ZEMI INSTALACE.

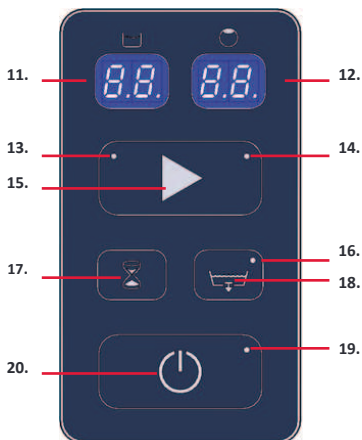
Ovládací rozhraní se liší pro různé modely.

5.1 ELEKTROMECHANICKÁ VERZE



1. Teplota vody v nádrži.
2. Teplota vody v kotli.
3. Indikátor cyklu mytí v chodu.
4. Tlačítko spuštění cyklu.
5. Spustíte tlačítko čerpadla (volitelně).
6. Volič cyklu času (v minutách).
7. Tlačítko spuštění automatického.
8. Indikátor připravenosti zařízení na mytí.
9. Tlačítko ON-OFF.
10. Indikátor zapnutí napájení.

5.2 ELEKTRONICKÁ VERZE S LCD DISPLEJEM



11. Teplota vody v nádrži.
12. Teplota vody v kotli.
13. Indikátor cyklu mytí v chodu.
14. Indikátor připravenosti zařízení na mytí.
15. Tlačítko spuštění cyklu.
16. Indikační lampka provozu čerpadla odtoku (volitelná).
17. Volič cyklu času/funkce programování.
18. Tlačítko aktivace čerpadla odtoku (volitelná)/funkce programování.
19. Indikátor zapnutí napájení.
20. Tlačítko ON-OFF.

5.3 ELEKTRONICKÁ VERZE



- | | |
|---|--|
| <ol style="list-style-type: none"> 21. Funkce programování/tlačítko výběru času. 22. Popisný displej. 23. Tlačítko programování/ZAP-VYP. 24. Funkce programování/tlačítko zahájení cyklu. | <ol style="list-style-type: none"> 25. Indikační lampka zapnutého napájení (při vypnutém zařízení). 26. Svítící barevný trojúhelník. |
|---|--|

6 - Spuštění, první denní cyklus

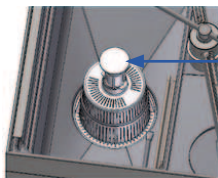
Uživatel musí mít znalosti a zkušenosti umožňující porozumět informacím v této instrukci, interpretovat nápisy a symboly na zařízení, provádět bezpečnostní operace (jako je vypnutí hlavního vypínače, pokud byly zjištěny úniky vody v technickém prostoru nebo v případě poruchy způsobující nadměrný hluk).

6.1 TLAČÍTKA A OPRAVY

Při převzetí myčky proveďte následující kontroly:

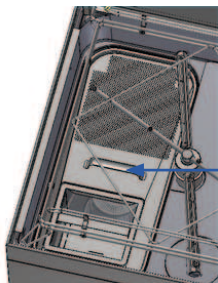
- Ujistěte se, že všechny krycí panely a bezpečnostní zařízení jsou namontovány a funkční.

Vnitřní pohled na nádrž



UJISTĚTE SE, ŽE PŘETLAK A FILTR POMPY JSOU SPRÁVNĚ NAMONTOVANÉ.

Vnitřní pohled na zařízení



UJISTĚTE SE, ŽE FILTRY POVRCHOVÉ JSOU NA SVÉM MÍSTĚ.

- Zkontrolujte hydraulické připojení a vypouštěcí připojení (viz kapitola 4.3).
- Zkontrolujte elektrická připojení a zda je zdroj napájení v souladu se specifikacemi na typovém štítku.

- Ujistěte se, že v mycí komoře a nádrži se nenacházejí žádné cizí předměty.

6.2 PRVNÍ POUŽITÍ

Otevřete vodovodní ventil a připojte napájecí kabel k ovládacímu panelu a zapněte.

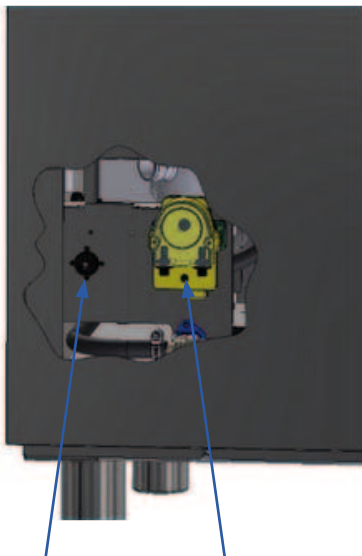
Případný systém dávkování detergentu a aviváže (volitelný) by měl být nastaven v závislosti na tvrdosti vodovodní vody a typu detergentu a aviváže.

Nastavení bude nezbytné i v případě, že je v přívodní lince nainstalován systém na změkčování vody.

Myčky opouštějí továrnu s dávkovači nastavenými na polovinu maximální rychlosti průtoku.

Pro úpravu rychlosti toku (volitelných) dávkovačů použijte nastavovací šroub, jak je znázorněno na ilustraci:

Verze s elektromechanickými tlačítky



REGULOVATELNÝ DÁVKOVAČ KAPALINY NA OPLACHOVÁNÍ
0 ÷ 3 CM³/CYKLUS

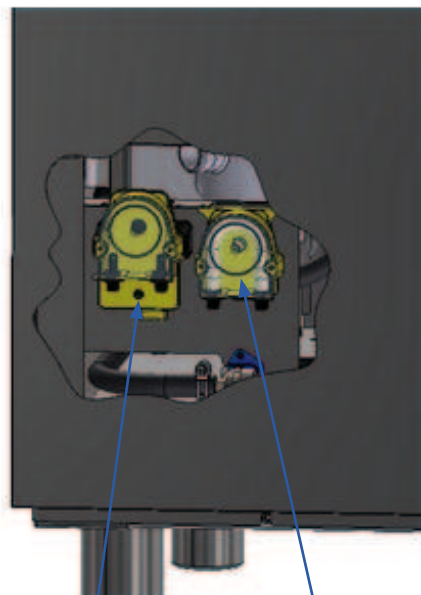


REGULOVATELNÝ DÁVKOVAČ DETERGENTŮ
0 ÷ 0,4 CM³/SEC



6 - Spuštění, první spuštění

Verze s elektronickými řídicími prostředky
a systémem Premium Rinse



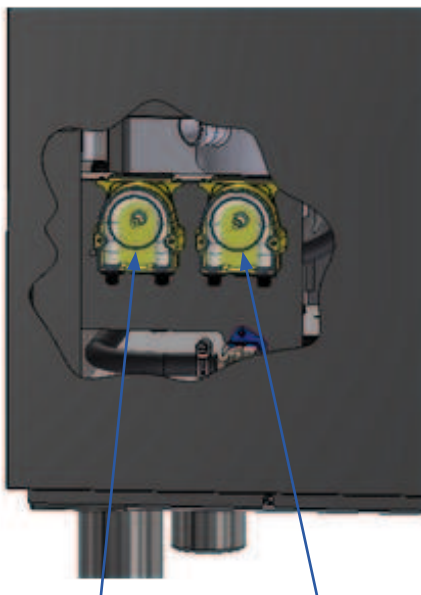
REGULOVATELNÝ
DÁVKOVAČ KAPALINY
NA OPLACH
 $0 \div 0,4 \text{ cm}^3/\text{SEK}$



STÁLÝ DOZOVNÍK
DETERGENTŮ
 $0,4 \text{ cm}^3/\text{SEK}$
NASTAVENÍ ČASU
V SEKUNDÁCH
Z PANELOU OVLÁDÁNÍ



Verze s elektronickými řídicími prvky, LCD displejem
a systémem Premium Rinse



STÁLÝ DOZOVNÍK
PŘÍPRAVKU NA OPLACH
 $0,4 \text{ cm}^3/\text{SEK}$
NASTAVENÍ ČASU
V SEKUNDÁCH
Z PANELOU OVLÁDÁNÍ

STÁLÝ DOZOVNÍK
DETERGENTŮ
 $0,4 \text{ cm}^3/\text{SEK}$
NASTAVENÍ ČASU
V SEKUNDÁCH
Z PANELOU OVLÁDÁNÍ

Pro dávkování odpovídajících množství detergentů a aviváže dodržujte pokyny výrobce na obalu, které závisí na typu znečištění a tvrdosti vody.

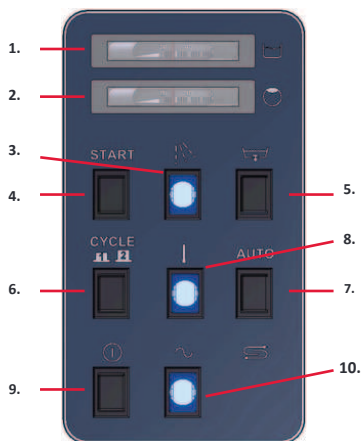
Vložte sací trubky dávkovačů, vybavené balastem, do nádob na detergenty a aviváž (není součástí balení).



PŘI ZMĚNĚ DRUHU ČISTÍCÍHO PROSTŘEDKU NEBO PROSTŘEDKU PODPORUJÍCÍHO OPLACHOVÁNÍ JE TŘEBA ÚPLNĚ VYPŘÁZDNIT NÁDRŽ A KOTEL, PŘIPOJIT SACÍ TRUBKY DÁVKOVAČE K NÁDRŽI VODY A SPUSTIT 3 CYKLY BEZ ZÁTĚŽE.

JE NEZBYTNÉ ZABRÁNIT KRYSTALIZACI V TRUBKÁCH A EVENTUÁLNÍMU POŠKOZENÍ - NI DOZOVACÍHO ZAŘÍZENÍ.

6.3 VERZE S ELEKTROMECHANICKÝMI TLAČÍTKY



Uzavřete pohyblivý kryt a spustte zařízení stisknutím tlačítka ON/OFF (9), indikátor napájení (10) se rozsvítí a začne se plnit vodou.

Po dosažení nastavené úrovně se nádrž a kotel naplní a topný prvek kotle začne ohřívat vodu uvnitř.

Po dosažení nastavené teploty se topný prvek kotle vypne a prvek umístěný v nádrži spustí ohřev vody.

Když je dosaženo nastavené teploty, topný prvek nádrže je také deaktivován a indikátor připravenosti zařízení (8) se rozsvítí.

Teploty jsou viditelné na indikátorech (1)

– (2).

Při uzavření pohyblivém krytu proveďte alespoň 3 mytí, aby detergent a aviváž začaly cirkulovat.

V případě zařízení bez dávkovačů, ručně, zadejte množství detergentu doporučené výrobcem přímo do nádrže.



NEPŘEKRAČUJTE MNOŽSTVÍ, PROTOŽE NADBYTEK ZPŮSOBÍ NADMĚRNÉ PĚNĚNÍ, KTERÉ MŮŽE ZPŮSOBIT PORUCHU MYCÍHO ČERPADLA.

Otevřete pohyblivou kapuci, vložte koš s nádobím, vyberte cyklus mytí v minutách pomocí „výběr času cyklu“ (6), stiskněte tlačítko „start cycle button“ (4), „indikátor cyklu mytí v chodu“ (3) se rozsvítí a zařízení začne myt.

Cyklus končí, když „indikátor cyklu mytí v chodu“ (3) zhasne a je možné přistoupit k dalším cyklům.

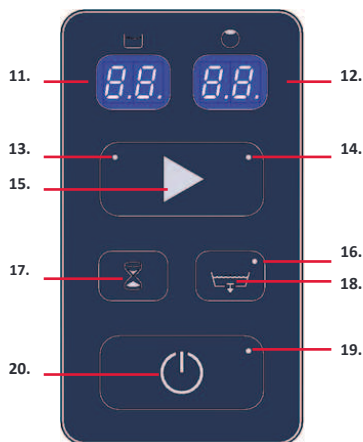
Na konci práce vždy vyprázdněte nádrž na vodu: otevřete dvířka, vyjměte povrchové filtry, vyjměte přepadovou trubku a počkejte, až voda oteče.



VYJMĚTE PLASTOVÝ FILTR POUZE PO VYPRÁZDNĚNÍ MYČKY.

Pokud má zařízení odtokové čerpadlo (volitelné), stiskněte tlačítko „aktivovat odtokové čerpadlo“ (5) pro vyprázdnění zařízení.

6.4 ELEKTRONICKÁ VERZE S DIGITÁLNÍM DISPLEJEM



Uzavřete pohyblivou kapotu a spustíte zařízení stisknutím tlačítka ON/OFF (20), digitální displej (11)/(12) se rozsvítí a začne se plnit vodou.

Po dosažení nastavené úrovně se nádrž a kotel naplní a topný prvek kotle začne ohřívat vodu uvnitř.

Po dosažení nastavené teploty se topný prvek kotle vypne a prvek umístěný v nádrži spustí ohřev vody.

Jakmile je dosaženo nastavené teploty, topný prvek nádrže je také deaktivován a indikátor připravenosti zařízení (14) se rozsvítí.

Teploty jsou viditelné na digitálních displeji (11 nádrž) – (12 kotel).

Při uzavření pohyblivém krytu proveďte alespoň 3 mytí, aby detergent a aviváž začaly cirkulovat.

V případě zařízení bez dávkovačů, ručně, zadejte množství detergentu doporučené výrobcem přímo do nádrže.



NEPŘEKRAČUJTE MNOŽSTVÍ, PROTOŽE NADBYTEK ZPŮSOBÍ NADMĚRNÉ PĚNĚNÍ, KTERÉ MŮŽE ZPŮSOBIT PORUCHU MYCÍHO ČERPADLA.

Otevřete pohyblivou kapuci, vložte koš s nádobím, vyberte cyklus mytí v minutách pomocí „výběru času cyklu“ (17), stiskněte tlačítko start cyklu (15), indikátor cyklu mytí v toku (13) se rozsvítí a zařízení začne mytí.

Cyklus končí, když „indikátor cyklu mytí v toku“ (13) zhasne a je možné přistoupit k dalším cyklům.



NA KONCI PRÁCE VŽDY VYPRÁZDNĚTE NÁDRŽ VODY: OTEVŘETE DVEŘE, VYJMĚTE FILTRY POVRCHOVÉ, VYJMĚTE ROURU PŘELOVU A POČKEJTE, AŽ VODA ODTEČE. VYJMĚTE PLASTOVÝ FILTR POUZE PO VYPRÁZDNĚNÍ MYČKY.

Pokud má zařízení odtokové čerpadlo (volitelné), stiskněte tlačítko „aktivovat odtokové čerpadlo“ (18) pro vyprázdnění zařízení.

Automatické spuštění cyklu může být aktivováno uzavřením víka; k tomu je nutné nastavit hodnotu AC v programovacím menu na 1.

Nastavení zůstává aktivní při dalším aktivaci.

Cyklus samočištění může být aktivován manuálně.

Po vyprázdnění nádrže a vypnutí zařízení, v stiskněte a podržte tlačítko „start cyklu“ (15) po dobu 5 sekund, zařízení čeká 150 sekund (vysušení stěn a případné částečné vypuštění vody) a provádí 60sekundové proplachování, poté 60sekundové vypouštění vody (verze s odtokovým čerpadlem), poté se vypne.

6 - Spuštění, první spuštění

Úprava programu

Při vypnutém zařízení a otevřeném krytu stiskněte tlačítko „výběr cyklu/programovací funkce“ (17) na 3 sekundy

Použijte tlačítka 17 (-) a 18 (+) k posouvání parametru; použijte tlačítko „start cyklu“ (15) v

pro výběr parametru, který může být stále změněn tlačítky 17 (-) a 18 (+).

Znovu stiskněte tlačítko (15) pro potvrzení a tlačítko „ON-OFF“ (20), abyste vyšli z programování (zařízení se vypne).

V programovacím menu může uživatel měnit následující hodnoty:

Displej	Popis	Hodnota	Poznámky	Výchozí parametry
btt	Teplota kotle	10 ÷ 95°C	V přírůstcích po 1	82
mtt	Teplota nádrže	10 ÷ 70°C	V přírůstcích po 1	55
ttS	Tepelný spínač	0 ÷ 1		1
mtt	Minimální teplota mytí*	-70 ÷ 0°C	V přírůstcích po 1	-15
C1	C1 KRÁTKÝ Cyklus	15 ÷ 540 sekund	V přírůstcích po 1	45
C2	C2 STANDARDNÍ Cyklus	15 ÷ 540 sekund	V přírůstcích po 1	100
C3	C3 DLOUHÝ Cyklus	15 ÷ 720 sekund	V přírůstcích po 1	160
Td	Čas aktivace dávkovačů	0 ÷ 20 sekund	V přírůstcích po 1	0
dP	Odpadní čerpadlo	0 ÷ 1		0
dtT	Čas vyprazdňování	30 ÷ 600 sekund	Ve skocích po 10	180
AC	Automatický cyklus	0 ÷ 1		1
Ftt	Čas plnění nádrže	60 ÷ 660 sekund	Ve skocích po 15	510
bF	Uplynulý čas plnění kotle	60 ÷ 405 sekund	Ve skocích po 15	180
rP	Pauza v proplachování	0 ÷ 10 sekund	V přírůstcích po 1	4
rtt	Čas proplachování	10 ÷ 25 sekund	V přírůstcích po 1	16
SS	Plynulý rozběh	0 ÷ 1		0
dA	Frekvence regenerace	0 ÷ 30	V přírůstcích po 1	0
Ec	ECO funkce	0 ÷ 1		1

* počet stupňů odečtených od nastavené hodnoty teploty nádrže.

Seznam možných alarmů k zobrazení:

Číslo alarmu	Popis	
AL01	NAPLNĚNÍ	Uplynulý čas naplnění (porucha elektromagnetického ventilu/tlakového spínače)
AL02	KOTEL	Žádné vytápění v kotli (topný prvek odpojen)
AL03	NÁDRŽ	Žádné vytápění v nádrži (topný prvek odpojen)
AL04	VYPUŠTĚNÍ VODY	Problémy s vypouštěním vody z nádrže (porucha odtokového čerpadla)
AL05	NAPLNĚNÍ	Uplynutí času naplňování atmosférického kotle (porucha elektromagnetického ventilu/tlakového spínače)
AL06	Sonda KOTLE	Sonda teploty kotle odpojena
AL07	Sonda NÁDRŽE	Sonda teploty nádrže odpojena
AL09	Tepelný spínač	Žádné vytápění
AL10	Parametr	Parametry dI a dO mají hodnotu 1

6.5 VERZE S ELEKTRONICKÝMI ŘÍDICÍMI PROSTŘEDKY A LCD DISPLEJEM Zavřete dvířka a spustte zařízení podržením tlačítka „ON/OFF“ (23) po dobu 3 sekund, svítící trojúhelník (26) se změní na zelenou a „kontrolka zapnutého napájení“ (25) zhasne (příčemž je rozsvícená, když je zařízení vypnuto, což ukazuje přítomnost elektrického napětí).

DISPLEJ ZOBRAZUJE FÁZI



NA KONCI NAPLNĚNÍ ZAČÍNÁ OHŘEV A DISPLEJ ZOBRAZUJE TEPLÉ ZÁSOBNÍKU A KOTLE.



Když je dosaženo nastavené teploty a tepelný spínač je aktivován, svítící trojúhelník (26) se změní na zelenou a cyklus mytí může být zahájen stisknutím tlačítka „start cycle“ (24).

Během přestávek mezi mycími cykly zařízení přechází do režimu „ECONOMY“, aby se předešlo zbytečné spotřebě energie na ohřev vody v kotli. Na začátku dalšího cyklu zařízení automaticky obnoví nastavenou pracovní teplotu.

Cyklus, který zahrnuje fázi mytí, přestávku na odkapávání a fázi oplachování, se spouští stisknutím tlačítka „start cycle“ (24); svítící trojúhelník se změní na modrou a displej zobrazuje postup cyklu jako svítící pruh.



Na konci cyklu se svítící trojúhelník změní na zelenou, další mycí cyklus může být zahájen. V verzích s modulem na obnovu tepla se cyklus nasávání páry mycí komory spouští na konci cyklu mytí.

Během této fáze, která trvá 30 sekund (60 sek v verzích ES+ s „0“ emisemi), musí být dvířka myčky zavřena, aby ventilátor mohl vysát páru z mycí komory.

Příliš brzké otevření dvířek zruší cyklus obnovy.

V této fázi se svítící trojúhelník změní na modrou a displej ukazuje, že obnova energie probíhá.

6 - Spuštění, první spuštění



Na konci cyklu se svítící trojúhelník změní na zelenou, další mycí cyklus může být zahájen.

Pro výběr jiného cyklu stiskněte tlačítko „výběr času“ (21) před zahájením cyklu; můžete vybrat až 4 programovatelné časy cyklu.

Výchozí cykly jsou následující:

CYKL	ČAS	VYUŽITÍ
KRÁTKÝ	1 min	Myje málo znečištěné předměty.
STANDARD	2 min	Myje normálně znečištěné předměty s malým množstvím zbytků.
DLOUHÝ	3 min	Myje velmi znečištěné předměty se středním množstvím zbytků.
INTENZIVNÍ	5 min	Myje velmi znečištěné předměty s velkým množstvím zbytků.

Čas mytí může být změněn v programovacím menu; pokud je to nutné, je třeba informovat instalatéra, aby změnil časy mytí při prvním nastavení.

Na konci práce vypněte myčku stisknutím tlačítka „ON-OFF“ (23).

Displej na chvíli zobrazuje zprávy „PUSH > FOR 5“ a „REMOVE OVERFLOW“.

Pokud chcete zastavit cyklus samočištění, stiskněte tlačítko „VÝBĚR ČASU“ (21).

Pokud chcete zahájit samočisticí cyklus, otevřete dvířka, vyjměte přepadovou trubku z nádrže, zavřete dvířka a stiskněte tlačítko „START CYCLE“ (24) na 5 sekund.

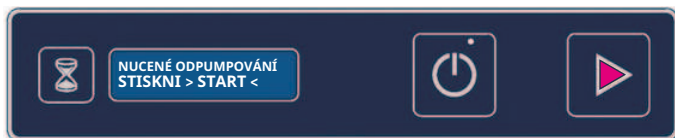
Objeví se zpráva „SELF CLEANING“

Myčka provede cyklus samočištění a poté se automaticky vypne.



6 - Spuštění, první spuštění

Je možné vynutit vypuštění nádrže a kotle v rozmezí 1 až 50 cyklů. Když dojde k alarmu „VYNUCENÉ VYPUŠTĚNÍ“, myčka se zastaví a zůstane v tomto stavu, dokud nebude nádrž zcela vyprázdněna.



Úprava programu

Existují dvě úrovně programovacího menu, jedna pro uživatele a jedna pro instalátora.



Pro otevření uživatelské úrovně, při vypnutém zařízení a otevřeném víku, stiskněte a držte tlačítko „výběr času“ (21) po dobu 3 sekund.

Použijte klávesy 21 (-) a 24 (+) k posouvání parametrů a tlačítko 23 (enter) k výběru parametru, kontrolka 25 bliká; zpráva může být upravena pomocí tlačítek 21 (-) a 24 (+), stiskněte 23 pro potvrzení.

Abychom vyšli, na konci vyberte parametr „exit“ a stiskněte tlačítko 23.

Parametry, které lze v tomto menu upravit, jsou:

Popis	Displej	Hodnota	Poznámky	Výchozí parametry
Jazyk	JAZYK	IT-EN-FR-ES-DE		EN
Teplota kotle	TEPLOTA KOTLE	10 ÷ 95°C	V přírůstcích po 1	82°C
Teplota nádrže	TEPLOTA NÁDRŽE	10 ÷ 70°C	V přírůstcích po 1	55°C
Tepelný spínač	THERMOSTOP	ANO ÷ NE		NE
Minimální teplota mytí*	MINIMÁLNÍ TEPLOTA PRÁNÍ	-70 ÷ 0°C	V přírůstcích po 1	-15°C
C1 KRÁTKÝ Cyklus	ČAS PRÁNÍ C1	15 ÷ 540 sekund	V přírůstcích po 1	45 sek.
C2 STANDARDNÍ Cyklus	ČAS PRÁNÍ C2	15 ÷ 540 sekund	V přírůstcích po 1	100 sek.
C3 DLOUHÝ Cyklus	ČAS PRÁNÍ C3	15 ÷ 720 sekund	V přírůstcích po 1	160 sek.
C4 INTENZIVNÍ Cyklus	ČAS PRÁNÍ C4	15 ÷ 1200 sekund	V přírůstcích po 1	280 sek.
Pauza v proplachování	ČAS PAUZY	0 ÷ 10 sekund	V přírůstcích po 1	4 sek.
Čas proplachování	ČAS OPLACHU	10 ÷ 25 sekund	V přírůstcích po 1	16 sek.
Čas aktivace dávkovače detergentu	ČAS DÁVKOVAČE DETERGENTU	0 ÷ 30 sekund	V přírůstcích po 1	0 sek.
Čas aktivace dávkovače oplachovacího prostředku	ČAS DÁVKOVAČE OPLACHU	0 ÷ 30 sekund	V přírůstcích po 1	0 sek.
Automatický cyklus	AUTOMATICKÝ MODEL	ANO ÷ NE		NE
Bzučák	BUZZER	ANO ÷ NE		ANO

* počet stupňů odečtených od nastavené hodnoty teploty nádrže.

6 - Spuštění, první spuštění

Pro přístup k plné nabídce se obraťte na instalatéra; parametry, které lze v této nabídce upravit, jsou:

Popis	Displej	Hodnota	Poznámky	Výchozí parametry
Jazyk	JAZYK	IT-EN-FR-ES-DE		EN
Typ modelu	MODEL	AH PRS-AH ES-AH ES+		-
Teplota kotle	TEPLOTA KOTLE	10 ÷ 95°C	V přírůstcích po 1	82°C
Teplota nádrže	TEPLOTA NÁDRŽE	10 ÷ 70°C	V přírůstcích po 1	55°C
Tepelný spínač	THERMOSTOP	ANO ÷ NE		NE
Minimální teplota mytí*	MINIMÁLNÍ TEPLOTA PRANÍ	-70 ÷ 0°C	V přírůstcích po 1	-15°C
C1 KRÁTKÝ Cyklus	ČAS PRANÍ C1	15 ÷ 540 sekund	V přírůstcích po 1	45 sek.
C2 STANDARDNÍ Cyklus	ČAS PRANÍ C2	15 ÷ 540 sekund	V přírůstcích po 1	100 sek.
C3 DLOUHÝ Cyklus	ČAS PRANÍ C3	15 ÷ 720 sekund	V přírůstcích po 1	160 sek.
C4 INTENZIVNÍ Cyklus	ČAS PRANÍ C4	15 ÷ 1200 sekund	V přírůstcích po 1	280 sek.
Pauza v proplachování	ČAS PAUZY	0 ÷ 10 sekund	V přírůstcích po 1	4 sek.
Čas proplachování	ČAS OPLACHU	10 ÷ 25 sekund	V přírůstcích po 1	16 sek.
Čas aktivace dávkovače detergentu	ČAS DÁVKOVAČE DETERGENTU	0 ÷ 30 sekund	V přírůstcích po 1	0 sek.
Čas aktivace dávkovače čistícího prostředku	ČAS DÁVKOVAČE OPLACHU	0 ÷ 30 sekund	V přírůstcích po 1	0 sek.
Automatický cyklus	AUTOMATICKÝ MODEL	ANO ÷ NE		NE
Bzučák	BUZZER	ANO ÷ NE		ANO
Dokončené cykly mytí	POČET MYČÍCH CYKLŮ			00000
Odpadní čerpadlo	ČERPADLO ODPADNÍ VODY	ANO ÷ NE		NE
Čas vyprazdňování	ČAS ODPADU	30 ÷ 600 sekund	V přírůstcích po 1	150 s.
Čas plnění nádrže	NAPLNĚNÍ NÁDRŽE	60 ÷ 1800 sekund	Ve skocích po 15	1500 s.
Uplynulý čas plnění kotle	VÝSTUPNÍ TEPLOTA KOTLE	60 ÷ 300 sekund	Ve skocích po 15	200 s.
Frekvence regenerace	FREKVENCE REGENERACE	NE - 1÷30		NE
ECO funkce	ČAS ÚSPORY ENERGIE	0 -10 -15 -20 s		10 s.
Předběžné ohřev PRS (atmosférický kotel)	PŘEDHŘEV KOTLE	ANO ÷ NE		NE
Vynucené vypuštění	VYNUCENÉ OPRAZDŇENÍ	0 ÷ 50 cyklů	V přírůstcích po 1	0
Čas samočištění ES	ČAS ÚDRŽBY	0 ÷ 50 sekund	V přírůstcích po 1	20 sec.
Funkce kondenzace páry	ES ENERGETICKÝ SYSTÉM	ANO ÷ NE		NE
Plynulý rozběh	PLYNULÝ ROZJEZD	ANO ÷ NE		NE
Typ ohřevu		A - B - C	A= Priorita kotle B= Různě C= Priorita nádrže	A
Teplota	TEPLOTA	°C - °F		°C

Seznam možných alarmů k zobrazení:

Číslo alarmu	Popis	
AL01	NAPLNĚNÍ	Doba naplnění (porucha elektromagnetického ventilu/tlakového spínače)
AL02	KOTEL	Žádné vytápění v kotli (topný prvek odpojen)
AL03	NÁDRŽ	Žádné vytápění v nádrži (topný prvek odpojen)
AL04	VYPUŠTĚNÍ VODY	Problémy s vypouštěním vody z nádrže (porucha odtokového čerpadla)
AL05	NAPLNĚNÍ	Uplynutí času naplňování atmosférického kotle (porucha elektromagnetického ventilu/tlakového spínače)
AL06	Sonda KOTLE	Sonda teploty kotle odpojena
AL07	Sonda NÁDRŽE	Sonda teploty nádrže odpojena
AL09	Tepelný spínač	Žádné vytápění

Verze s automatickým čištěním je k dispozici pro elektronické verze s digitálními a LCD displeji.

V myčce je nainstalován automatický změkčovač vody, jehož provoz je řízen přímo elektronickou deskou.

7.1 FUNKCE

Při prvním naplnění a při každém cyklu mytí prochází zavedená voda nádobou změkčovače vody s iontoměničovými pryskyřicemi, které se vážou na ionty vápníku a hořčíku odpovědné za usazování vodního kamene a neutralizují je.

Vzhledem k postupnému nasycení, účinnost pryskyřič postupně slábne, ale může být obnovena přidáním slané vody. Tento proces se nazývá „regenerace“. Z tohoto důvodu má změkčovač vody také nádrž na sůl, kterou je třeba pravidelně doplňovat.

Při každé aktivaci senzor kontroluje úroveň soli a v případě nedostatku zobrazuje na displeji zprávu SALT (v případě digitálního displeje) nebo LOW SALT (v případě LCD); od této chvíle, i když myčka nádobí může fungovat, změkčovač neupravuje vodu.

Díky činnosti změkčovače vody je tvrdost vody používané v mycích cyklech snížena na přibližně 6-8 °f.

Abyste byla činnost pryskyřič vždy efektivní a tvrdost vody stálá, myčka provede regeneraci po počtu mycích cyklů stanoveném podle počáteční tvrdosti vody (viz Tabulka 1).

Regenerace trvá 120 sekund a je prováděna na konci každého předběžného naplnění a během mycího cyklu v určených časových intervalech. Pokud je nastaven kratší mycí cyklus, bude trvat během regenerace 120 sek + 20 sek (oplachování); během 120 sekund, po celou dodatečnou dobu vyplývající z regenerace, displej zobrazí blikající zprávu DA (automatické čištění během regenerace) (v verzi s digitálním displejem) a REGENERACE (v verzi s LCD).

7.2 INSTALACE

Myčka s automatickým čištěním má již aktivovanou funkci změkčování vody nastavenou na tvrdost 35 °f.

Při této hodnotě probíhá regenerace pryskyřič každých 15 cyklů.

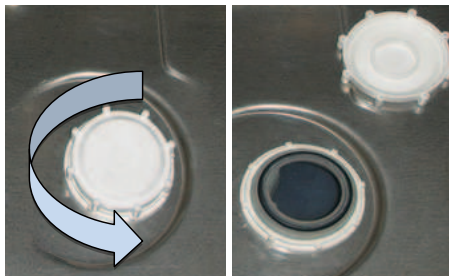
V případě jiných hodnot tvrdosti musí být frekvence regenerace měněna, jak je uvedeno v Tabulce 1.

Pro změnu frekvence regenerace, viz par. 11 „modifikace programu“.

7.3 ÚDRŽBA

Údržba systému automatického čištění zahrnuje vždy doplnění nádoby se solí, když se na displeji objeví zpráva SŮL, když je myčka zapnuta.

Je nutné používat pouze speciální hrubou sůl do myček : odšroubujte víčko uvnitř mycí nádrže a opatrně přidejte 1 kg soli pomocí speciálně dodaného funnelu, což usnadní odtok vody obsažené v nádobě níže.



Je třeba zajistit, aby se sůl nevyliła a nepřekročila stanovené množství.

Po přidání soli vyčistěte těsnění, správně utáhněte víčko, odstraňte zbytky soli, vyjměte přeřad a vypláchněte nádrž.



**ZBYTKY SOLI, KTERÉ NEBYLY
ODSTRANĚNY, MOHOU ZPŮSOBIT
KOROZI OCELE!**

Po naplnění je myčka připravena k normální práci.

8 - Každodenní používání

Před spuštěním zařízení se doporučuje postupovat podle pokynů uvedených v bodě 6.1 týkajících se jeho stavu.

Pevné odpady je třeba odstranit z předmětů před mytím.

V případě usazování je třeba prvky namočit před vložením.

Při umísťování předmětů do dodaného koše je třeba je rozmístit tak, aby nejspínavější části dostávaly vodu z dolních mycích ramen, ale nezadržovaly vodu.

Jsou k dispozici některé (volitelné) příslušenství pro mytí speciálních nástrojů a misek.

Před prvním použitím zařízení spustte několik cyklů bez zatížení, abyste vyčistili vnitřek a kanály od jakýchkoli nečistot.



PO KAŽDÉM DOKONČENÍ CYKLU OTEVŘETE DVEŘE A POČEKTE CHVILKU, ABY SE NÁLOAD VY-SCHL A OCHLADIL PŘIROZENÝM ZPŮSOBEM. PŘED DOTYKEM NÁLOADU SI NASAZUJTE OCHRANNÉ RUKAVICE; MŮŽE BÝT STÁLE VELMI HORKÝ.

PROVEĎTE NĚKOLIK CYKLŮ BEZ ZÁTĚŽE PŘED PRVNÍM POUŽITÍM ZAŘÍZENÍ, ABY SE VYČISTIL VNITŘEK A TRUBKY OD VŠECH NEČISTOT.



DOPORUČUJE SE VYMĚŇOVAT VODU V NÁDRŽI KAŽDÝCH 25 MYCÍCH CYKLŮ NEBO DVAKRÁT DENNĚ.



VERZE S ELEKTRONICKÝMI OVLÁDACÍMI PRVKY MÁ MOŽNOST AKTIVACE ČÍSLA CYKLŮ S BLOKACÍ NASTAVENOU NA POČET CYKLŮ INSTALATÉREM, COŽ ZNEMOŽŇUJE POUŽÍVÁNÍ ZAŘÍZENÍ PO ODSTRANĚNÍ VODY Z NÁDRŽE.



PŘÍLIŠ VYSOKÁ TEPLOTA MŮŽE ZPŮSOBIT PŘILNUTÍ ZBYTKŮ ŠKROBU K NÁDOBÍ.

PŘI VYPŘÁZDNĚNÍ NÁDRŽE A ODSTRANĚNÍ PŘEPOJOVACÍ TRUBKY JE TŘEBA DÁVAT POZOR, ABY SE NEDOTKLI TOPNÉHO ELEMENTU UVNITŘ NÁDRŽE, NEBOŽ MŮŽE BÝT STÁLE VELMI HORKÝ.



Před spuštěním samočištění, po vyprázdnění nádrže, vyčistěte filtry pod tekoucí vodou a odstraňte zbytky nečistot kartáčem.

Vložte filtry a veškeré další nástroje do vnitřku nádrže, zavřete dvířka a spustte čisticí cyklus.

Každý den zkontrolujte detergent a aviváž v odpovídajících nádobách.

Není dovoleno čistit zařízení přímým nebo vysokotlakým proudem vody.

Nepoužívejte produkty způsobující korozi, jako je chlornan sodný nebo kyseliny.

Pokud voda obsahuje velké množství vápníku a hořčíku, doporučuje se pravidelné odstraňování vodního kamene vhodnými produkty.



PŘESNĚ PROPLÁCHNOUT A VYSUŠIT VNITŘNÍ ČÁSTI, VE KTERÝCH BYL POUŽIT PRODUKT NA ODSTRANĚNÍ VÁPENATÝCH USAZENIN!

V případě dlouhých prostojů (několik týdnů) se doporučuje spustit myčku s čistou vodou na jeden/dva cykly před zahájením mytí.

Před zahájením práce zkontrolujte, zda se rotor mycího a oplachovacího čerpadla otáčí volně. K tomu vložte šroubovák do speciálního otvoru na hřídeli motoru (strana ventilace).

Je možné vynutit vypuštění nádrže a kotle v rozmezí 1 až 50 cyklů. Když dojde k alarmu, myčka se zastaví a zůstane v tomto stavu, dokud nebude nádrž zcela vyprázdněna.

10 - Odstraňování poruch

PROBLÉMY	MOŽNÉ PŘÍČINY A ŘEŠENÍ
Displej se nezapíná	A) Zkontrolujte, zda je přepínač zapnutý a zda pojistky nebyly aktivovány.
Nádrž se neplní vodou	A) Zkontrolujte přívod vody z vodovodu a zda je uzavírací ventil otevřený. B) Zkontrolujte, zda není tlakový spínač rozkalibrován nebo poškozen. C) Zkontrolujte správnou funkci elektroventilu přívodu. D) Je nutné zajistit, aby odtoková trubka byla na svém místě.
Voda stále přitéká po dosažení úrovně	A) Zkontrolujte, zda tlakový spínač není rozkalibrován nebo poškozen. B) Zkontrolujte funkčnost elektroventilu.
Nedostatečné mytí	A) Je nutné zajistit, aby používaný detergent byl správného typu a ve správné dávce (doporučené výrobcem). B) Je nutné zajistit, aby trysky rotoru nebyly ucpané. C) Je nutné zajistit, aby teplota vody v nádrži byla správná. D) Zkontrolujte správnou funkci čerpadla (směr rotace). E) Je třeba se ujistit, že filtr čerpadla není ucpaný nečistotami.
Teplota v nádrži nebyla dosažena	A) Zkontrolujte, zda termostat není rozkalibrován, poškozen nebo nastaven nesprávně. B) Je třeba se ujistit, že cívka stykače topného prvku nádrže není odpojena. C) Zkontrolujte správnou funkci topného prvku v nádrži.
Nedostatečné proplachování	A) Zkontrolujte tlak v pitné vodě. B) Je třeba se ujistit, že trysky nejsou ucpané usazeninami. C) Zkontrolujte funkčnost elektromagnetického ventilu. D) Zkontrolujte funkčnost pomocného čerpadla.
Teplota proplachování je příliš nízká.	A) Zkontrolujte, zda termostat není rozkalibrován, poškozen nebo nastaven nesprávně. B) Zkontrolujte, zda termostat bezpečnosti fungoval a možné příčiny. C) Zkontrolujte funkčnost topného prvku. D) Je nutné se ujistit, že cívka stykače topného prvku kotle není odpojena.

Obecné podmínky gwarancji, dále jen „OWG“, určují pravidla poskytování záručního servisu společností M&M Gastro se sídlem v Katovicích (40-780) na ulici Owsiana 58a, IČ: 9542387023, dále jen „Zaručitel“, pro fyzické osoby, právnické osoby, jednotky organizací, které nejsou právnickými osobami, kterým zákon přiznává právní způsobilost, které zakoupily od Zaručitele Produkty. Záruka se vztahuje only na produkty značky PROFICHEF, které jsou vlastnictvím Zaručitele, dále jen „Produkty“.

1. Záruka poskytuje kupujícímu záruku na období 24 měsíců (myčky, konvekcí- parní pece)¹, 36 měsíců (topná zařízení řady 700 a 900)², 12 měsíců na ostatní zařízení³ od data prodeje Produktu (Pozor! Zkontrolujte podmínky). Zárukou jsou pokryty pouze Produkty zakoupené na základě kupní smlouvy uzavřené s Zaručitelem. V rámci poskytnuté záruky se Zaručitel zavazuje k bezplatnému odstranění nahlášených fyzických vad zařízení na základě podmínek stanovených v OWG. Kupující ztrácí práva z titulu záruky v případě, že neprodleně nenahlásí zjištění vady Produktu, nejpozději však do 7 dnů od zjištění vady.

2. Kupující je povinen zkontrolovat obdržžený Produkt v okamžiku jeho předání v přítomnosti prodávajícího nebo v okamžiku jeho dodání v přítomnosti dodavatele (kurýra).

V případě zjištění poškození Produktu je kupující povinen vyhotovit protokol o škodě a zaslat jej Záručnímu poskytovateli do 24 hodin od okamžiku převzetí Produktu na emailovou adresu serwis@mmgastro.pl spolu s uvedením následujících údajů: jméno kupujícího, adresa, IČ (pokud se vztahuje), osoba hlásící, telefonní kontakt. V případě porušení výše uvedené povinnosti kupující ztrácí práva vyplývající z poskytnuté záruky.

Důsledky uvedené v odst. 2 ve třetí větě se nevztahují na smlouvy uzavírané s kupujícími - konsumenty.

3. V případě, že nebyl vyhotoven protokol o škodě, jak je uvedeno v odst. 2 OWG, kupující

ztrácí práva z titulu záruky v rozsahu vad uvedených v odst. 2 VOP. Předmětné ustanovení se nevztahuje na smlouvy uzavírané s kupujícími - konsumenty.

4. Zaručitel nese odpovědnost z titulu záruky pouze za vady Produktů, které se vyskytly v Produktech v okamžiku jejich prodeje.

5. Záruka se nevztahuje na vady Produktů, které vznikly v důsledku působení mechanických, tepelných, chemických, elektrických faktorů, zejména Zaručitel nese odpovědnost za vady vzniklé v důsledku nesprávného používání Produktu, nedodržování instrukcí obsluhy, poškození vzniklého během přepravy, instalačních poškození.

6. Kupující ztrácí práva z titulu záruky poskytnuté Zaručitelem na jednotlivé Produkty, v případě:

a) úplného vyčerpání Produktu (normální opotřebení), které způsobuje nemožnost jeho opravy,

b) opravy, úpravy nebo jakékoliv ingerence do Produktu osobami, které nejsou oprávněny Zaručitelem,

c) demontáže Produktu kupujícím a jeho opětovného montáže bez vědomí Zaručitele,

d) zastavení výroby náhradních dílů pro Produkt, které je nezbytné pro jeho správné fungování,

e) používání Produktu způsobem, který je v rozporu s návodem k obsluze nebo jeho určením.

7. Záruka se nevztahuje na některé provozní součásti, jako jsou: těsnění, tepelná ochrana, nože, hadičky, žárovky, hořáky, gumové prvky, ztvrdlé topné prvky atd.

8. Správné oznámení o vadě produktu by mělo obsahovat: jméno kupujícího, adresu, IČ (pokud se vztahuje), umístění zařízení, kontaktní telefon, údaje oznamovatele (jméno a příjmení), e-mailovou adresu, číslo dokladu o koupi nebo jeho sken, datum vzniku závady a případné fotografie. Oznámení lze

dokonat' za pomoci kontaktního formuláře - který se nachází na webových stránkách Záručního poskytovatele , tj. www.mmgastrro.pl nebo za po - mocí emailové zprávy zaslané na adresu serwis@mmgastrro.pl.

9. Po obdržení záručního hlášení

Záruční poskytovatel se zavazuje kontaktovat

kupujícího do 7 pracovních dnů od dne o obdržení řádného hlášení uvedeného-go v odst. 8 OWG.

10. V případě potvrzení oprávněnosti záručního hlášení se Záruční poskytovatel zavazuje k provedení opravy Produktu do 14 dnů od dne kontaktu servisu Záručního poskytovatele s kupujícím, jak je uvedeno v odst. 9 OWG. Termín uvedený v výše uvedeném může být prodloužen z důvodů nezávislých na Záručním poskytovateli, kupujícímu nepřislouží žádné nároky vůči Záručnímu poskytovateli z důvodu prodloužení termínu opravy.

11. V případě výskytu vady, která znemožňuje opravu Produktu, nebo vady, jejíž náklady na opravu převyšují hodnotu Produktu, se Zaručitel zavazuje vyměnit Produkt za nový, se stejnými parametry, do 30 dnů od ukončení opravného řízení.

12. Výměna Produktu za nový ze strany Záručního poskytovatele ne prodlužuje dobu záruky stanovenou v odst. 1 OWG. Výše uvedené ustanovení se vztahuje na smlouvy uzavírané s koncovými uživateli.

13. Kupující je povinen doručit Produkt do sídla Zaručitele na vlastní náklady spolu s originální dokumentací a dokladem o koupi. Výše uvedené ustanovení se vztahuje na produkty o hmotnosti do 30 kilogramů. Při hmotnosti nad 30 kilogramů bude přijato individuální rozhodnutí.

14. Kupující se zavazuje zajistit produkt během jeho přepravy do sídla garanta. Garant není povinen odstraňovat vady produktu vzniklé během jeho přepravy. V situaci uvedené ve větě

může předchozí garant vyloučit práva vyplývající z záruky pro daný produkt.

15. Záruka se vztahuje pouze na odstranění vady produktu a nelze ji spojovat s pravidelnými prohlídkami, údržbami, seřizováním, čištěním atd.

16. Kupující je povinen dodat dodavateli produktu čistý. V případě nedodržení výše uvedené povinnosti má dodavatel právo účtovat kupujícímu náklady spojené s čištěním zařízení podle aktuální sazby hodinové práce dodavatele.

17. V případě opravy prováděné v sídle zákazníka musí zákazník zajistit volný přístup k zařízení – umožňující efektivní provedení práce servisním technikem.

18. Všechny produkty a díly, které vymění dodavatel, zůstávají jeho majetkem.

19. V případě opětovného výskytu vady Produktu, která byla dříve třikrát odstraněna Záručním poskytovatelem. Při čtvrtém výskytu téže vady téhož Produktu může Záruční poskytovatel vyměnit Produkt za nový.

20. V případě porušení povinností kupujícího vyplývajících z Obchodních podmínek, zejména pokud jde o postup hlášení vad a povinnost spolupráce se Záručním poskytovatelem, práva vyplývající z záruky zanikají.

21. Garant nenese odpovědnost za ztrátu a ztrátu možnosti dosahovat prospěchu kupujícího, které vznikly v důsledku výskytu vady v prodaném Produktu.

22. V případě dalšího prodeje produktu odpovídá prodávající za záruku a ručení.

23. Soud příslušný k projednávání sporů souvisejících s touto smlouvou je soud příslušný pro sídlo Garanta. Toto ustanovení se nevztahuje na smlouvy uzavírané s spotřebiteli.

24. Záruka nevyřazuje, neomezuje ani nepozastavuje práva kupujícího, který je spotřebitelem, vyplývající z předpisů o odpovědnosti za vady prodané věci.

25. Záruka platí pouze na území Polska.

1) Aby byla zachována základní záruka 12 měsíců, je nezbytné, aby konvekční páry a myčky byly připojeny a uvedeny do provozu servisním technikem záruky nebo jiným jím autorizovaným servisem.

Aby byla záruka na konvekční páry a myčky prodloužena na 24 měsíců, je nezbytné objednat placenou roční prohlídku u záruky (v 12. měsíci od okamžiku prodeje), na jejímž základě bude vyhotoven příslušný protokol. Protokol spolu s fakturou (uhrazenou) za výše uvedenou prohlídku tvoří základ pro prodloužení garancie na 24 měsíců na konvekční – parní pece a myčky.

2) Aby byla zachována základní záruka 24 měsíců na zařízení vytápění řady 700 a 900, je nutné, aby zakoupená zařízení byla připojena osobou s odpovídajícími oprávněními a technickými znalostmi. Tato osoba je povinna vyhotovit příslušný montážní protokol, který musí obsahovat údaje jako: datum, značka zařízení, model, sériové číslo, číslo oprávnění, čitelný podpis, údaje firmy (pokud se to týká), způsob připojení. Výše uvedený protokol musí být předložen při podání reklamace.

Cílem prodloužení záruky na topná zařízení řady 700 a 900 na 36 měsíců je objednání placené roční prohlídky u záruky (ve 24. měsíci od data prodeje), na základě které bude vyhotoven příslušný protokol. Protokol spolu s fakturou (uhrazenou) za výše uvedenou prohlídku tvoří základ pro prodloužení záruky na 36 měsíců na topná zařízení řady 700 a 900.

***Pozor! V případě zjištění chyby v připojení ze strany pracovníka záruky nebo autorizovaného servisu vystaví záruka fakturu na hlásícího za servisní službu a cestovné podle aktuálního ceníku služeb záruky. V situaci uvedené v předchozím odstavci může Záruka vyloučit práva vyplývající z záruky pro daný Produkt.**

3) Aby byla zachována základní záruka 12 měsíců na ostatní zařízení značky PROFI-CHEF, je nutné, aby zakoupená zařízení byla připojena osobou s odpovídajícími oprávněními a technickými znalostmi. Tato osoba je povinna vyhotovit příslušný montážní protokol, který musí obsahovat údaje jako: datum, značka zařízení, model, sériové číslo, číslo oprávnění, čitelný podpis, údaje firmy (pokud se vztahuje), způsob připojení. Výše uvedený protokol musí být předložen při podání reklamace.

***Pozor! V případě zjištění chyby v připojení ze strany pracovníka záruky nebo autorizovaného servisu vystaví záruka fakturu na hlásícího za servisní službu a cestovné podle aktuálního ceníku služeb záruky. V situaci uvedené v předchozí větě může Zaručitel vyloučit práva vyplývající z záruky pro daný Produkt.**

Výše uvedená informace se týká pouze plynových a elektrických zařízení, která by podle práva měla být připojena osobou s odpovídajícími znalostmi a oprávněními.

PROFICHEF

Výhradní distributor

M&M Gastro - ul. Owsiana 58a Katowice



sklep@mmgastro.pl



327 508 130



www.mmgastro.pl